



Finger-Massageringe

Finger Massage Rings

Bagues de massage pour doigts

Masážní kroužky na prsty

Pierścienie do masażu palców

Prstene na masáž prstov

Ujjmasszírozó gyűrűk

Parmak masaj yüzükleri

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| de Produktinformation | en Product information |
| fr Fiche produit | cs Informace o výrobku |
| pl Informacja o produkcie | sk Informácia o výrobku |
| hu Termékismertető | tr Ürün bilgisi |

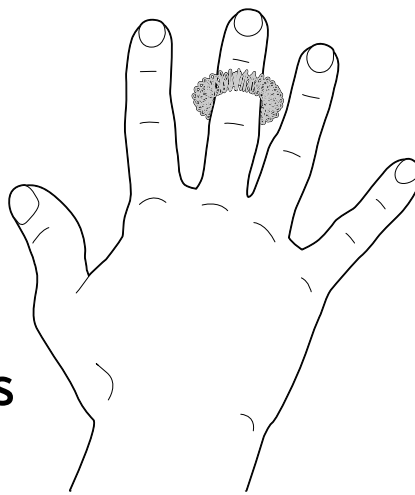
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 108714HB66XX · 2020-07



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référéce |
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku |
Cikkszám | Ürün numarası :
601 583

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de



Massage der Finger: Sanft von der Fingerbeuge bis zur Fingerspitze auf- und abrollen. Üben Sie nur soviel Druck aus, wie es für Sie angenehm ist. Massage-dauer ca. 30 Sekunden pro Finger 3x am Tag. Auch an den Zehen anwendbar.
Finger massage: Gently roll the ring up and down from the top to the bottom of your fingers. Only apply as much pressure as is pleasant for you. Massage for approx. 30 seconds on each finger, 3 times a day. Can also be used on toes.
Massage des doigts: faites doucement rouler la bague de massage depuis la base jusqu'au bout du doigt. Exercez la pression qui vous semblera la plus agréable. Durée du massage: environ 30 secondes par doigt, 3 fois par jour.
Utilisation possible sur les orteils.

Masáž prstů: Jemně pohybuje kroužky nahoru a dolů od konců prstů až ke konečkům. Využívejte pouze takový tlak, jaký je Vám příjemný. Délka masáže je přibližně 30 sekund na každém prstu, 3x denně. Lze používat i na prstech u nohou.

Masaż palców: delikatnie przesuwać do przodu i do tyłu od zgięcia do czubka palca. Wywierać przy tym jedynie taki nacisk, jaki jest odczuwalny jako przyjemny. Czas masażu każdego palca wynosi ok. 30 sekund po trzy razy dziennie. Produkt nadaje się również do masażu palców stóp.

Masáž prstov: Jemne rolujte nahor a nadol od začiatku prstov až po končeky. Pritláčajte len takou silou, aby vám to bolo príjemné. Dĺžka masáže je cca 30 sekúnd na jednom prste 3x denne. Možno použiť aj na prstoch na nohách.

Ujjak masszírozása: Görgesse a gyűrűt gyengéden fel-le az ujjbegyétől az ujjatővéig. Csak olyan mértékű nyomást gyakoroljon, amennyi Önnek jólesik.

A masszázs időtartama kb. 30 másodperc ujanként, naponta 3x. A lábujjakon is használható.

Parmak masajı: Parmak boğumundan ucuna kadar ileri geri yuvarlayın. Sizin için rahat olacak kadar baskı uygulayın. Masaj süresi yakl. 30 saniye parmak başına, günde 3 defa. Ayak parmaklarında da kullanılabilir.

Pflege: Waschen Sie die Ringe bei Bedarf in einer milden Seifenlauge. Spülen Sie sie danach gründlich und tupfen Sie sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab. Lassen Sie die Ringe an der Luft trocknen. Nicht trockenreiben, nicht auf die Heizung legen.

Care: Clean the rings in mild soapy water as needed. Then rinse them thoroughly and dab them dry using a soft, lint-free cloth. Allow the rings to air-dry. Do not rub them dry or place them on a radiator.

Entretien: Si nécessaire, lavez les bagues avec une solution savonneuse douce. Ensuite, rincez-les soigneusement et essuyez-les en les tamponnant sur un chiffon doux non pelucheux. Laissez-les sécher à l'air libre. Pour le séchage, ne pas les frotter et ne pas les poser sur le chauffage.

Ošetrování: Pokud bude třeba, umyjte kroužky v jemném mýdlovém roztoku. Potom je důkladně opláchněte a otřete je lehkým přikládáním měkkého hadříku nepouštějícího vlákna. Kroužky nechte uschnout na vzduchu. Neutírejte je třením ani je nepokládejte na topení.

Pielęgnacja: W razie potrzeby należy umyć pierścienie w łagodnej wodzie mydlanej. Następnie dokładnie je opłukać i osuszyć za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Pozostawić pierścienie do wyschnięcia na powietrzu. Nie wycierać do sucha ani nie umieszczać na grzejniku.

Ošetrovanie: Výrobok v prípade potreby umyte jemným mydlovým roztokom. Dôkladne ho potom opláchnite a osušte jemnou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Prstene nechajte vysušiť na vzduchu. Nedrhňte do sucha, neukladajte na vykurovanie.

Tisztítás: Szükség esetén mossa le a gyűrűket kímélő szappanos oldatban. Azután alaposan öblítse le, majd itassa fel róla a vizet egy puha, szőszmentes kendővel. Hagyja a gyűrűket a levegőn megszáradni. Ne dörögölje őket szárazra, és ne helyezze a fűtőtestre.

Bakım: Yüzükleri temizlemek için az sabunlu suda yıkayın. Sonrasında iyice durulayın ve yumuşak, tüysüz bir bezle ıslaklığını alın. Yüzüklerin havada kurumasını sağlayın. Kuruması için ovalamayın, ısıtıcının üzerine yerleştirmeyin.

Zu Ihrer Sicherheit

Die Finger-Massageringe massieren Ihre Finger und dienen so zur Beruhigung und Ablenkung bei Nervosität oder in Stresssituationen. Die Massage wirkt sich wohltuend auf das Körpergefühl aus. Auch zur Massage der Zehen geeignet. Die Finger-Massageringe sind keine medizinischen oder therapeutischen Hilfsmittel. Sie sind ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert und für den gewerblichen Einsatz in medizinischen oder therapeutischen Einrichtungen nicht geeignet. Nicht für therapeutisches Training geeignet!

GEFAHR für Kinder

Die Finger-Massageringe sind kein Spielzeug und müssen bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kleinkinder gelagert werden. Kinder unter 3 Jahren dürfen nicht mit den Ringen spielen, da sie sich verletzen könnten.

Fragen Sie Ihren Arzt!

- Bei besonderen Beeinträchtigungen, wie z.B. entzündlichen Erkrankungen von Gelenken oder Sehnen oder orthopädischen Beschwerden, sollte die Verwendung des Artikels mit dem Arzt abgestimmt sein.
- Bei Schmerzen in Gelenken und Muskeln oder bei Taubheitsgefühlen, verwenden Sie den Artikel nicht weiter. Nicht auf verletzten Stellen anwenden.

de

Dla bezpieczeństwa użytkownika

Pierścienie do masażu palców zajmują Państwa palce, przyczyniając się do uspokojenia i odwrócenia uwagi w przypadku nerwowości lub w sytuacjach stresowych. Masaż palców wpływa wspaniale na zdrowie fizyczne i samopoczucie. Produkt nadaje się również do masażu palców stóp. Pierścienie do masażu nie są pomocniczym wyrobem medycznym ani środkiem terapeutycznym. Zaprojektowano je wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadają się do celów komercyjnych w ośrodkach medycznych lub terapeutycznych. Produkt nie nadaje się do treningu terapeutycznego!

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

Pierścienie do masażu palców nie są zabawką. Jeżeli nie są używane, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą się bawić pierścieniami, ponieważ może to prowadzić do urazów ciała.

Zaleca się konsultację z lekarzem!

- W przypadku szczególnych ograniczeń, takich jak np. stany zapalne stawów lub ścięgien albo dolegliwości ortopedyczne, stosowanie produktu musi być uzgodnione z lekarzem
- W przypadku bólów w stawach lub mięśniach albo drętwienia kończyn należy zaprzestać używania produktu. Nie stosować na skaleczone miejsca.

pl

For your safety

The finger massage rings keep your fingers busy and thus have a calming and distracting effect when you are nervous or in stressful situations. The massage has a soothing effect. Also suitable for massaging toes. The finger massage rings are not a medical or therapeutic aid. They are designed exclusively for private use and are not suitable for commercial use in medical or therapeutic facilities. Not suitable for therapeutic training!

DANGER to children

The finger massage rings are not a toy and must be kept out of reach of infants when not in use. Children under 3 years of age must not use the rings, as they could injure themselves.

Ask your doctor!

- For certain types of impairment, e.g. inflammatory diseases of the joints or tendons, or orthopaedic complaints, consult your doctor before using the product.
- If you feel pain in your joints or muscles or if you experience any numb or tingling sensations, stop using the product immediately. Do not use on injured areas.

en

Pre vašu bezpečnosť

Prstene na masáž prstov masírujú vaše prsty a slúžia tak na upokojenie a odreagovanie pri nervozite alebo v stresových situáciách. Masáž pôsobí blahodárne na telesný pocit. Vhodné aj na masáž prstov nôh. Prstene na masáž prstov nie sú zdravotníckou ani terapeutickou pomôckou. Sú navrhnuté výlučne na súkromné použitie a nie sú vhodné na komerčné použitie v zdravotníckych alebo terapeutických zariadeniach. Nevhodné na terapeutické cvičenia!

NEBEZPEČENSTVO pre deti

Prstene na masáž prstov nie sú hračkou a ak ich nepoužívate, odložte ich mimo dosah malých detí. Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú s prsteňmi hrať, pretože by sa mohli poraniť.

Spýtajte sa vášho lekára!

- Pri špecifických hendikepoch, ku ktorým patria napr. zápalové ochorenia kĺbov alebo šliach alebo ortopedické ťažkosti, by mal použitie výrobku odsúhlasiť lekár.
- Pri bolestiach kĺbov alebo svalov alebo pri pocite znecitlivenia prstov ukončite používanie výrobku. Nepoužívajte na poranených miestach.

sk

Pour votre sécurité

Les bagues de massage pour doigts permettent de vous masser les doigts, ce qui aura pour effet de vous détendre et de vous changer les idées si vous êtes nerveux(se) ou stressé(e). Ce massage vous procurera une sensation de bien-être. Les bagues de massage s'utilisent également sur les orteils. Les bagues de massage pour doigts ne sont pas un dispositif médical ou thérapeutique. Elles sont conçues exclusivement pour un usage privé et ne conviennent pas à un usage commercial dans les établissements médicaux ou thérapeutiques. Ne conviennent pas à un usage thérapeutique!

DANGER: risques pour les enfants

Les bagues de massage pour doigts ne sont pas des jouets et doivent être tenues hors de portée des enfants en bas âge lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas jouer avec les bagues car ils risquent de se blesser!

Consultez votre médecin!

- En cas de troubles particuliers comme les maladies inflammatoires des articulations ou des tendons ou les problèmes orthopédiques, l'utilisation de l'article doit être validée par votre médecin.
- En cas de douleurs dans les articulations et les muscles ou de sensation d'engourdissement, cessez d'utiliser l'article. Ne pas utiliser sur des zones présentant des blessures.

fr

Az Ön biztonsága érdekében

Az ujjmasszírozó gyűrűk masszírozóak az ujjakat, és megnyugtatólag hatnak, valamint elterelik a figyelmét, ha ideges valami miatt, vagy ha stresszhelyzetbe kerül. A masszázs jó hatással van a közérzetre. A lábujjak masszírozására is alkalmas. Az ujjmasszírozó gyűrűk nem számitanak gyógyászati vagy terápiás eszközöknek. Kizárólag magánjellegű felhasználásra készül, nem alkalmas egészségügyi vagy gyógyászati intézményekben történő ipari használatra. Az eszköz nem alkalmas terápiás célú edzéshez!

VESZÉLY gyermekek esetében

Az ujjmasszírozó gyűrű nem játék, így amikor nem használja, tárolja gyermekek számára nem hozzáférhető helyen. 3 év alatti gyermekek nem játszhatnak a gyűrűkkel, mert megsérülhetnek.

Kérdezze meg orvosát!

- Bizonyos egészségügyi esetekben, mint pl. gyulladással járó ízületi vagy ínbetegségek, illetve az ortopédia területét érintő panaszok esetén a termék használatát egyeztetnie kell kezelőorvosával.
- Az ízületek és izmok fájdalma, vagy zsidbadás esetén ne használja tovább a terméket. Ne használja sérült felületen.

hu

Pro Vaši bezpečnost

Masážní kroužky na prsty masírují Vaše prsty a slouží k uklidnění a odvedení pozornosti při nervozitě nebo ve stresových situacích. Masáž příznivě působí na dobrý pocit těla. Vhodné i na masáž nohou. Masážní kroužky na prsty nejsou lékařské ani terapeutické pomůcky. Jsou koncipovány výhradně pro soukromé používání a nejsou vhodné pro komerční používání v lékařských nebo terapeutických zařízeních. Nevhodné k terapeutickým účelům!

NEBEZPEČÍ pro děti

Masážní kroužky na prsty nejsou hračka a pokud se nepoužívají, je nutno je uchovávat mimo dosah malých dětí. Děti do 3 let si nesmějí s kroužky hrát, protože by se mohly poranit.

Zeptejte se svého lékaře!

- U zvláštních omezení, jako jsou např. zánětlivá onemocnění kloubů nebo vazů nebo ortopedické potíže, byste měli používání tohoto výrobku konzultovat s lékařem.
- Pokud se vyskytnou bolesti kloubů a svalů nebo pocit necitlivosti, přestaňte výrobek používat. Nepoužívejte na poraněných místech.

cs

Kendi güvenliğiniz için

Parmak masaj yüzükleri parmaklarınızın masaj yapar ve bu sayede sinirli veya stresli durumlarda rahatlama ve dikkat dağıtma sağlar. Masaj iyi bir vücut hissi yaratır. Ayak masajı için de uygundur. Parmak masaj yüzükleri tıbbi veya tedavi amaçlı yardımcı araç değildir. Sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari olarak tıbbi veya tedavi amaçlı kullanım için uygun değildir. Tedavi amaçlı egzersizler için uygun değildir!

Çocuklar için TEHLİKE

Parmak masaj yüzükleri oyuncak değildir ve kullanılmadığı zaman çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. 3 yaş altı çocuklar yüzükler ile oynamamalıdır, çünkü yaralanabilirler.

Doktorunuza başvurun!

- Özel kısıtlama durumlarında, örneğin eklem veya sinirlerde ateşli hastalıklar, ortopedik şikayetler gibi, ürün kullanımı konusunda doktorunuza başvurmalsınız.
- Eklemlerde veya kaslarda ağrı olduğunda veya hissizlik oluştuğunda ürünü kullanmaya devam etmeyin. Yaralı alanlarda kullanmayın.

tr